

ڈیٹا کی رازداری اور حفاظت کے لیے والدین کے حقوق کا بل

نیو یارک شہر پبلک اسکولز (NYCPS) آپ اور آپ کے بچوں کی معلومات کی رازداری کو سنجیدگی سے لیتا ہے۔ کئی وفاقی اور ریاستی قوانین اور ضابطے آپ کے بچوں کے تعلیمی ریکارڈز اور ذاتی قابل شناخت معلومات، ”PII“ کی رازداری کا تحفظ کرتے ہیں۔

وہ وفاقی قوانین جو آپ کے بچے کی PII کا تحفظ کرتے ہیں ان میں ذیل شامل ہیں خاندانی تعلیمی حقوق اور رازداری قانون ((FERPA)، بچوں کا آن لائن رازداری کے تحفظ کا قانون (COPRA)، طلباء کے حقوق کے تحفظ کی ترمیم (PPRA)، اور معذوری کے حامل افراد کا تعلیمی ایکٹ (IDEA)۔

نیویارک ریاست تعلیمی قانون d-2 ایک وفاقی قانون ہے جو آپ کے بچے کی معلومات کی رازداری کا تحفظ کرتا ہے اور NYCPS اور بیرونی فریقوں کو ذمہ دار قرار دیتا ہے جو NYCPS سے آپ کے بچوں کی معلومات حاصل کرتے ہیں۔ جانسلر کا ضابطہ A-820 ایک مقامی ضابطہ ہے جو آپ کے حقوق اور طالب علم کے تعلیمی ریکارڈز کو صیغہ راز میں رکھنے کی NYCPS کی ذمہ داریوں کی وضاحت کرتا ہے۔

ان قوانین اور ضابطوں کے تحت، والدین اور طلباء جن کی عمر 18 سال یا زائد کی ہے، تعلیمی ریکارڈز اور PII کے بارے میں ذیلی حقوق کے حامل ہیں۔ ان حقوق کا اطلاق NYCPS کے پاس محفوظ شدہ تعلیمی ریکارڈز اور معلومات اور بیرونی تنظیموں کے پاس محفوظ شدہ معلومات جو انہوں نے NYCPS سے حاصل کی ہیں پر ہوتا ہے:

- آپ کے بچے کی معلومات کو فروخت کرنے یا کسی بھی تجارتی یا تشہیری مقصد کے لیے استعمال کیے جانے سے محفوظ رکھنے کا حق۔

NYCPS اور بیرونی تنظیمیں جنہوں نے آپ کے بچے کی معلومات NYCPS سے حاصل کی ہیں، انہیں فروخت یا تجارتی یا تشہیری مقاصد کے لیے استعمال نہیں کر سکتے۔

- 45 دن میں آپ کے بچے کے تعلیمی ریکارڈز کی جانچ کرنے اور جائزہ لینے کا حق۔

تعلیمی ریکارڈز کے لیے آپ کو پرنسپل سے (طالب علم کے درخواست کے فارم آن لائن دستیاب ہیں) ایک تحریری درخواست کرنی چاہیے۔ آپ کی شناخت اور وصول کرنے کے اختیار کی تصدیق کرنے کے بعد، NYCPS یا تو درخواست کردہ ریکارڈز کی ایک نقل فراہم کرے گا یا آپ کے لیے جائزہ لینے کے لیے ایک وقت اور جگہ کا انتظام کرے گا۔

- آپ کو اپنے بچے کے تعلیمی ریکارڈز میں اس وقت تبدیلی کی گزارش کرنے کا حق حاصل ہے جب آپ کے خیال میں یہ غلط، گمراہ کن ہے یا یہ آپ کے بچے کی رازداری کے حقوق کی خلاف ورزی کرتا ہے۔

اگر آپ تبدیل کروانا چاہتے ہیں آپ کو چاہیے کہ پرنسپل کے پاس تحریری ترمیم شدہ ریکارڈز جمع کرائیں جس میں وضاحت کریں کہ آپ کون سے ریکارڈ تبدیل کروانا چاہتے ہیں، آپ کیوں سمجھتے ہیں کہ موجودہ معلومات درست نہیں ہے، گمراہ کن ہے، اور آپ کے بچے کی رازداری کے حقوق کی خلاف ورزی ہے، اور آپ کی تجویز کردہ تبدیلیاں۔ اگر NYCPS تعلیمی ریکارڈز میں درخواست کردہ ترمیم نہیں کرنے کا فیصلہ کرتا ہے، آپ اس بارے میں معلومات موصول کریں گے کہ کس طرح فیصلے کے خلاف اپیل اور ایک سماعت کی درخواست کر سکتے ہیں۔

- اس سے قبل کہ PII آپ کے بچے کے تعلیمی ریکارڈز ظاہر کرے تحریری اجازت نامہ حاصل کرنے کا حق۔

البتہ، چند صورتوں میں، قانون بغیر والدین کی اجازت لیے ظاہر کرنے کی اجازت دیتا ہے۔ ان استثنائات کے بارے میں معلومات جاننے کے لیے، یہاں جائیں: <https://www.schools.nyc.gov/about-us/policies/data-privacy-and-security-policies>

- آپ کے بچے کی معلومات کا تحفظ کرنے کا حق جب انہیں منتقل اور محفوظ کیا جائے۔

NYCPS اور بیرونی فریق جو آپ کے بچے کی معلومات حاصل کرتے ہیں ان پر لازم ہے کہ ڈیٹا کو محفوظ رکھنے کے لیے تحفظاتی اقدامات استعمال میں لائیں، جیسے کہ پوشیدہ تحریر (encryption)، فائروال، اور پاس ورڈ کا تحفظ۔ تحفظاتی اقدامات کے صنعتی معیار کی تکمیل کرنا لازمی ہے، جس میں قومی ادارہ برائے معیارات اور ٹکنالوجی [National Institute of Standards and Technology (NIST)] سائبر سیکیورٹی کے ڈھانچے میں اہم بہتری کے بنیادی خاکے کا ورژن 2.0 (Framework for Improving Critical Infrastructure Cybersecurity) شامل ہیں

- آپ کے بچے کے PII کی خلاف ورزی یا اس کی منظوری کے بغیر افشا کیے جانے پر مطلع کیے جانے کا حق۔

ہمیں آپ کے بچے کی معلومات کی خلاف ورزی سرزد ہونے یا منظوری کے بغیر افشا کیے جانے کے بارے میں معلوم ہونے کے 60 دن کے اندر، NYCPS آپ کو مطلع کرے گا، ماسوائے ایسا کرنے سے کسی قانون نافذ کرنے والے ادارے کی تحقیقات میں رکاوٹ پیدا ہو سکتی ہو۔

- NYCPS اور نیویارک ریاست محکمہ تعلیم کی جانب سے آپ کے بچے کے PII کی ممکنہ خلاف ورزی یا اس کی منظوری کے بغیر افشا کیے جانے پر ایک شکایت درج کروانے کا حق۔

اگر آپ NYCPS کے خلاف ایک شکایت درج کروا رہے ہیں، ہم آپ کو اسے وصول کرنے کے 60 دن کے اندر ایک جواب فراہم کریں گے۔ اگر ہمیں جواب دینے میں 60 دن سے زیادہ کی ضرورت ہوئی، ہم آپ کو اس بارے میں ایک وضاحت اور ایک متوقع تاریخ فراہم کریں گے۔

NYCPS کو شکایات ذیل پر بھیجی جا سکتی ہیں:

Chief Privacy Officer
New York City Department of Education
52 Chambers Street, Room 308
New York, NY 10007

یا بذریعہ ای میل: Studentprivacy@schools.nyc.gov

نیویارک ریاست محکمہ تعلیم کو شکایات ذیل پر بھیجی جا سکتی ہیں:

Chief Privacy Officer
New York State Education Department
89 Washington Avenue
Albany, NY 12234

یا بذریعہ ای میل: privacy@nysed.gov

- اگر آپ سمجھتے ہیں کہ NYCPS نے FERPA کی شرائط کی تعمیل نہیں کی، تو آپ کا ریاستہائے متحدہ محکمہ تعلیم کے پاس اپنی شکایت درج کروانے کا حق۔ US DOE کو شکایات ذیل پر بھیجی جا سکتی ہیں:

Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue SW
Washington, DC 20202-8520

یا بذریعہ ای میل: FERPA.Complaints@ed.gov

- آپ کو اپنے حقوق کے بارے میں سالانہ بنیاد پر مطلع کرنے کا حق۔

اس کے علاوہ، NYCPS وعدہ کرتا ہے کہ:

- آپ کے بچے کی معلومات صرف اسی صورت میں جمع اور ظاہر کرے گا جب وہ تعلیمی مقاصد کے لیے ضروری ہو یا قانون اس کی اجازت دیتا ہو۔
 - اس بات کو یقینی بنانا کہ طالب کی معلومات کا ہر استعمال اور ظاہر کیے جانا NYCPS اور طلباء کے مفاد میں ہو۔
 - PII جمع کرنے، اس پر کام کرنے، اور ترسیل کو حد درجہ محدود رکھا جائے۔
 - NYCPS عملے کو سالانہ تربیت فراہم کی جائے جن کے پاس آپ کی معلومات تک رسائی ہوتی ہے۔
 - ان بیرونی فریقوں کے ساتھ تحریری معاہدہ کا انتظام کرنا جو NYCPS سے آپ کے بچے کی PII موصول کرتے ہیں۔ اس معاہدے میں درج ہے کہ بیرونی فریق کس طرح آپ کے بچے کے اعداد و شمار کو صیغہ راز میں اور محفوظ رکھ سکتے ہیں۔
 - جو بیرونی فریق NYCPS سے طالب علم کی معلومات موصول کرتے ہیں انہیں ہمارے معاہدے کے بارے میں اضافی معلومات ارسال کرنا۔ ان معلومات کے بارے میں کہ کوئی بیرونی فریق کون سا ڈیٹا جمع کر رہا ہے، ان کا اس ڈیٹا کو جمع کرنے کی وجہ، اور وہ کس طرح اس ڈیٹا کو استعمال کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں کے لیے یہاں جائیں:
- <https://www.schools.nyc.gov/about-us/policies/data-privacy-and-security-policies/supplemental-information-for-parents-about-doe-agreements-with-outside-entities>
- آپ کے بچے کی معلومات کی حامل نقلوں کو بلا ضرورت اپنے پاس نہ رکھیں۔

آپ نیو یارک ریاست محکمہ تعلیم کی جانب سے جمع کیے جانے والی تمام اقسام کی معلومات کی فہرست یہاں <https://www.nysed.gov/data-privacy-security/student-data-inventory> تلاش کر سکتے ہیں۔